

### Text

Jul, jul, strålande jul,  
glans över vita skogar,  
himmelens kronor med gnistrande ljus,  
glimmande bågar i alla Guds hus,  
psalm som är sjungen från tid till tid,  
eviga längtan till ljus och frid!  
Jul, jul, strålande jul;  
glans över vita skogar.

Kom, kom, signade jul!  
Sänk dina vita vingar  
över stridernas blod och larm,  
över all suckan ur människobarm,  
över de släkten som gå till ro,  
över de ungas dagande bo!  
Kom, kom, signade jul!  
Sänk dina vita vingar.

—Edvard Evers (1853–1919)

### Translation

*Christmas, Christmas, wonderful Christmas,  
Shine over white [snowy] forests,  
The crowns of heaven with shimmering lights,  
Glistening bows in each of God's houses,  
A song sung time and time again,  
Eternal longing for light and peace  
Christmas, wonderful Christmas  
Shine over white [snowy] forests.*

*Come, come holy Christmas!  
Wrap your white [haloed] wings  
Around the blood and traumas of war,  
Around all the people's sighs,  
Around all families who travel to peace,  
Around the youth's daily lives!  
Come, come, holy Christmas!  
Bring your white [haloed] wings down.*

—tr. adapted by The Singers

### The Singers—Minnesota Choral Artists

Founded in 2004, The Singers organization is dedicated to giving world-class performances of the finest choral literature. The Singers exists to serve as artists, educators, and ambassadors of the choral art. Choir members are drawn from the region and come from all walks of life. Some are music educators, computer programmers, composers, bankers, woodworkers, artists, and church musicians.

Dedicated to the work of today's composers, The Singers has premiered and commissioned nearly forty new works since its founding. The ensemble has been honored to debut works by Stephen Paulus, Eleanor Daley, Craig Carnahan, as well as from three composers-in-residence, Abbie Betinis, Jocelyn Hagen, and Joshua Shank.

The Singers believes in the value of artistic collaborating, and they have shared the stage with many of the Midwest's most beloved performers including baritone Peter Halverson, guitarist Jeffrey Van, flutist Linda Chatterton, harpists Min Kim and Judith Kogan, and the Choral Arts Ensemble of Rochester.

For a complete listing of publications in this series, visit our website: [www.morningstarmusic.com](http://www.morningstarmusic.com).

Commissioned for The Singers by Gerard Grzyb in memory of Linda Grzyb,  
who with Gerry attended The Singers' first Christmas concerts and many that followed.

# Jul, Jul, Strålande Jul

Solo Voice and SATB *divisi*, a cappella

Edvard Evers

Gustaf Nordqvist  
arr. by Matthew Culloton

*mp* ♩ = 96

Soprano  
Jul, jul, strå - lan - de jul, glans ö - ver vi - ta

Alto  
*mp*  
Jul, jul, strå - lan - de jul, glans ö - ver vi - ta

Tenor  
*mp*  
Jul, jul, strå - lan - de jul, glans ö - ver vi - ta

Bass  
*mp*  
Jul, jul, strå - lan - de jul, glans ö - ver vi - ta

Keyboard  
♩ = 96  
*for rehearsal only*

Text: Edvard Evers, 1853–1919, (PD).

Tune: *JUL, JUL STRÅLANDE JUL*, by Gustaf Nordqvist, 1886–1949, and first published in 1921 (PD).

Music: Matthew Culloton (ASCAP), newly arranged, and copyright © 2024 Birnamwood Publications.

Copyright © 2024 Birnamwood Publications (ASCAP),  
a division of MorningStar Music Publishers, Inc.

www.MorningStarMusic.com All rights reserved

MSM-50-8743

4

sko - gar, oo

sko - gar, oo

sko - gar, him - me - lens kro - nor med gnist - ran - de ljus,

sko - gar, oo

7 *mf espr.*

*unis.* glim - man - de bå - gar i al - la Guds hus, psalm som är sjung - en från

*unis.* glim - man - de bå - gar i al - la Guds hus, psalm som är sjung - en från

*unis.* glim - man - de bå - gar i al - la Guds hus, psalm som är sjung - en från

*unis.* glim - man - de bå - gar i al - la Guds hus, psalm som är sjung - en från

10

tid till tid, e - vi - ga läng - tan till ljus och frid!

tid till tid, e - vi - ga läng - tan till ljus och frid!

tid till tid, e - vi - ga läng - tan till ljus och frid!

tid till tid, dm, dm, ljus och frid!

*unis.*

13

*mp*  
Jul, jul, strå - lan - de jul, glans ö - ver vi - ta sko - gar,

*mp*  
Jul, jul, strå - lan - de jul, glans ö - ver vi - ta sko - gar,

*mp*  
Jul, jul, strå - lan - de jul, glans ö - ver vi - ta sko - gar,

*mp*  
Jul, jul, strå - lan - de jul, glans ö - ver vi - ta sko - gar,

*unis.*

[any voice type]

17 *mf espr. sempre*

Solo

8 Kom, kom, sig - na - de jul! Sänk di - na vi - ta ving - ar

*Chorus: Hum or Oo throughout the solo verse, stagger breathing*

*mp*

S  
A  
T  
B

8 Hmm/Oo →

*mp*

8 Hmm/Oo →

*mp*

8 Hmm/Oo →

21

8 ö - ver stri - der - nas blod och larm, ö - ver all suc - kan ur män - ni - sko - barm,

*mp*

(Hmm/Oo) →

*mp*

(Hmm/Oo) →

*mp*

(Hmm/Oo) →

*mp*

*unis.*

25

ö - ver de släk - ten som gå till ro, ö - ver de ung - as

*p* *mp*

(Hmm/Oo)→

*p* *mp*

(Hmm/Oo)→

*p* *mp*

(Hmm/Oo)→

28

da - gan - de bo! Kom, kom, sig - na - de jul!

*p*

(Hmm/Oo)→

*unis.* *p*

(Hmm/Oo)→

*unis.* *p*

(Hmm/Oo)→

31

*poco rit.* *a tempo*

end Solo

Sänk di - na vi - ta ving - ar. *mf*

(Hmm/Oo) Kom, kom, sig - na - de jul! *mf*

(Hmm/Oo) Kom, kom, sig - na - de jul! *mf*

(Hmm/Oo) Kom, kom, sig - na - de jul! *mf*

*poco rit.* *a tempo*

35

S Sänk di - na vi - ta ving - ar. *unis.* *rall.*

A Sänk di - na vi - ta ving - ar. *rall.*

T ving - ar.

B ving - ar. *rall.*

